

Когда я сплю...

Слова В. ГЮГО
Перевод С. Заяицкого

Ф. ЛИСТ
(1811-1886)

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Andante

нар *dolce*

p

Ко - гда я сплю,
Oh! quand je dors,

smorz. *pp*

una corda

ты скло - нись на - до мно - ю... Ла - у - ру так
viens au - près de ma sou - che, com - me à Pé - trar -

smorz.

в но - чи Пет - пар - ка звал.
- que ap - pa - rais - sait - Lau - ra,

*) Оригинал в E-dur.

sempre dolciiss.

Кос - нись ме - ня
et qu'en pas - sant

ми.мо.лет.ным ды - ха - ньем, что.б я лоб - за - ньем
ton ha. lei - ne me tou - che, sou. dain ta bou - che

pp
те - бя встре.чал.
s'entr - ou - vri - ra.

dolciiss.

Пе - чаль.ный сон на - до мно - ю ви -
Sur ton front morne, ou feut - ê - tre s'a -

-та -
-ché -

ет, о тяз - кий сон, как дол - го длит - ся
 ve, in son - ge noir qui trop long - temps du -

poco a poco più di moto

accel. cresc.

он!
-га,

О, пусть твой
 que ton re -

pp

una corda

взор на - до мно - ю си - я -
 -gard cотте ии а - sire s'é - le -

cresc.

ritard.

-ет, чтоб сон за - рдел - ся в е - го лу -
 -ve et son - dain ton rê - ve ray - on - ne -

ff

tre corde

-чах,
-га,

в е - го лу - чах! Ах!
 ray - on - ne - ral! Ah!

ff

rit.

Tempo I

pp

И пла-мя
Puis sur ta

una corda

стра-сти

le-ve

ты за-жги на-до
oi vol-ti-ge une

мно-ю,
flam-me

у-ста ог-
é-clair d'a-

-нем
-mour

люб-ви
que Dieu

мне
mê me

о-бо-
é-ри-

ppp poco rall.

-жги.
-га,

espress.

О, pose

ми-лый
и и bai-

poco rit.

друг,
-ser

в тот миг
et d'an-

стань ты мо-е-ю,
ge de-viens fet-

те,

меня лоб-
sou-dain mon

-за - нъем ты про - бу - ди, ты про - бу -
 -а - те s'ê - veil - le - ra, s'ê - veil - le -

tre corde

-ди.
 -ра.

p

una corda

При - ди! - Пет - ра - ка
 Oh - viens! Comme à Pé -

p *dolciss.* *rit.*

звал. - При - ди ко мне, при - ди!
 -trar- que ar - ra - rais - sait' Lau - ral

morendo *a tempo*

ppp

ppp